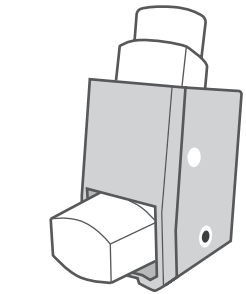


hailie 

Para usar solo con **Ventolin™**, **Advair™/Seretide™**, **Flovent™/Flixotide™**, **ProAir™**, **Clenil™** o **Fostair™** como se indica en la etiqueta y en este manual del sensor Hailie®.

Para obtener más información, consulte la sección "Inhaladores compatibles".

Manual del producto



adherium 

 Este manual del producto le ayudará a aprovechar al máximo su sensor Hailie®. Lea el manual antes de usar el sensor.

Uso previsto del sensor Hailie®
El sensor Hailie® está destinado para el uso de un único paciente en el ámbito del hogar como accesorio electrónico de captura de datos para monitorear y registrar el accionamiento.

El sensor Hailie® se puede utilizar de la siguiente manera: en la práctica o ensayos clínicos, cuando especialistas, médicos generales, enfermeras, y educadores necesitan saber si un paciente ha usado el medicamento recetado; y en la autogestión, incluyendo los recordatorios de medicamentos.

El sensor Hailie® es solamente compatible con los inhaladores **Ventolin**, **Advair™/Seretide™**, **Flovent™/Flixotide™**, **ProAir™**, **Clenil™** o **Fostair™**.

El sensor Hailie® no está diseñado para indicar la cantidad restante de medicamento en un inhalador y no incluye una función de conteo de dosis.

Información importante para el usuario

 **Las advertencias** identifican acciones o situaciones que podrían causar lesiones personales. Tome nota de todas las advertencias antes de usar el sensor Hailie®.

 **Las precauciones** identifican acciones o situaciones que podrían dañar el sensor Hailie® u otro equipo, o afectar la precisión o la disponibilidad de los datos de uso.

 **Las notas** contienen información de asesoramiento sobre algún aspecto del sensor Hailie® o su uso.

Advertencias y precauciones

 Para asegurarse de que el inhalador funcione correctamente, no utilice el sensor Hailie® con ningún otro inhalador o medicamento que el indicado en la etiqueta del sensor Hailie®.

 Consulte la etiqueta provista con el inhalador para obtener instrucciones sobre el uso. Siga todos los pasos correspondientes para utilizar el inhalador de acuerdo con las instrucciones.

 El sensor Hailie® está diseñado para rastrear el uso de medicamentos. No está destinado a diagnosticar su condición ni a reemplazar el diagnóstico de un médico con licencia.

 Este manual no proporciona información sobre cómo usar el medicamento recetado y no tiene la intención de reemplazar el asesoramiento proporcionado por un profesional de la salud. Las instrucciones para el uso de medicamentos recetados deben ser obtenidas de un profesional de la salud y deben ser seguidas por consiguiente. Cualquier pregunta relacionada con los medicamentos recetados debe ser referida a un profesional de la salud.

 **Solo EE.UU.:** Lea las etiquetas en el frente del inhalador antes de instalarlo en el sensor Hailie®.

 **Solo EE.UU.:** Las instrucciones importantes para el uso del inhalador están impresas en la parte frontal del inhalador. La etiqueta está cubierta cuando el sensor Hailie® está instalado. La etiqueta se puede verificar en cualquier momento retirando el sensor Hailie® del inhalador, y reemplazándolo después de verificar la etiqueta. Siga los pasos en la sección *Instalar y retirar un inhalador*.

 El sensor Hailie® no contiene un contador de dosis. No utilice los datos recolectados por el sensor Hailie® para determinar el número de dosis restantes en el frasco o cartucho de medicamento.

 Si su inhalador prescrito cambia, no lo use con este sensor Hailie®. Utilice únicamente un sensor Hailie® que esté etiquetado como compatible con su inhalador prescrito.

 Mantenga el sensor Hailie® fuera de las salas de escáner MRI.

 La configuración y el uso del sensor Hailie® en pacientes menores de 12 años requiere asistencia de un padre o cuidador.

 El sensor Hailie® no monitorea el uso del inhalador durante los 5 segundos siguientes a la instalación del inhalador en el sensor.

 El sensor Hailie® es un dispositivo electrónico alimentado por batería. Tenga cuidado de no derramar líquidos sobre el sensor Hailie® ni sumergirlo en agua. No utilice el sensor Hailie® si no está en buenas condiciones.

 Cuando haga ejercicio no exponga el sensor Hailie® a transpiración excesiva.

 Por razones de higiene e integridad de los datos, no utilice el sensor Hailie® con más de un paciente.

 Retire el sensor Hailie® del inhalador antes de limpiar el inhalador.

 **Sólo para NF0090:**No utilice el sensor Hailie® mientras se carga para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

¿Qué es el sensor Hailie®?
El sensor Hailie® es una herramienta complementaria para monitorear el uso de su medicamento recetado y para recordarle cuándo necesita tomarlo.

El sensor Hailie® es un pequeño registrador electrónico de datos alimentado por batería que se conecta a un inhalador. El sensor Hailie® contiene un reloj electrónico y un calendario que se utiliza para registrar la fecha y la hora del uso del inhalador. Los datos de uso se pueden cargar a través de una conexión *Bluetooth®*.

El sensor Hailie® tiene una alerta audiovisual incorporada para recordarle cuándo tomar su medicamento recetado —y realiza un seguimiento de cuándo lo hizo— para que pueda estar seguro de que está siguiendo su receto.



Clave

1. Usar solamente con este medicamento
2. Diodo emisor de luz (LED)
3. Botón de estado
4. Tipo de batería (véase la sección *Símbolos* para obtener más información)
5. Puerto USB

Inhaladores compatibles

El sensor Hailie® está diseñado para funcionar solamente con el inhalador y el medicamento indicado en la etiqueta del sensor Hailie®.

País	Medicamento	Fuerza de la dosis
AUS	Ventolin™ MDI	100 mcg
	Seretide™ MDI	50/25, 125/25, 250/25 mcg
	Flixotide™ MDI	50, 125, 250 mcg
CAN	Ventolin™ HFA	100 mcg
	Advair™ HFA	125/25, 250/25 mcg
	Flovent™ HFA	50, 125, 250 mcg
	Ventolin™ MDI	100 mcg
UE	Seretide™ MDI	50/50, 50/125, 50/250 mcg
	Flixotide™ MDI	50, 125, 250 mcg
	Fostair™ MDI	100/6, 200/6 mcg
	Foster™ MDI	100/6, 200/6 mcg
	Ventolin™ MDI	100 mcg
NZL	Seretide™ MDI	50/25, 125/25, 250/25 mcg
	Flixotide™ MDI	50, 125, 250 mcg
	Ventolin™ MDI	100 mcg
	Seretide™ MDI	50/25, 125/25, 250/25 mcg
Reino Unido	Ventolin™ Evohaler™	100 mcg
	Seretide™ Evohaler™	50/25, 125/25, 250/25 mcg
EE.UU	Flixotide™ MDI	50, 125, 250 mcg
	Clenil™ MDI	50, 100, 200, 250 mcg
	Fostair™ MDI	100/6, 200/6 mcg
	Ventolin™ HFA	90 mcg
	Advair™ HFA	45/21, 115/21, 230/21 mcg
	Flovent™ HFA	44, 110, 220 mcg
	ProAir™ HFA	90 mcg

 Desde el momento de la impresión cierta información podría haber cambiado. Para obtener una lista actualizada de los inhaladores compatibles, consulte www.adherium.com/compatibility.

La población prevista del sensor Hailie® es idéntica a la población prevista del inhalador compatible.

Preparación para el primer uso

 La configuración y el uso del sensor Hailie® en pacientes menores de 12 años requiere asistencia de un padre o cuidador.

Después de la fabricación, el sensor Hailie® se coloca en modo de reposo profundo para conservar la vida útil de la batería. Para verificar si el sensor Hailie® todavía está en modo de reposo profundo, presione el botón de estado una vez. El LED de parpadeará en blanco si todavía está en modo de reposo profundo.

El sensor Hailie® debe estar asociado con el *Bluetooth®* compatible de un dispositivo móvil para poder cargar los datos de uso almacenados.

Descargue una aplicación móvil compatible para comunicarse con su sensor. Para más información vaya a **support.hailie.com**.

Asegúrese de que el *Bluetooth®* esté habilitado en su dispositivo móvil.

Sensor no recargable - NF0091

1. Abra la aplicación móvil compatible y siga las instrucciones para completar el proceso de emparejamiento.
2. Despierte al sensor Hailie® manteniendo presionado el botón de estado durante 3 segundos.
3. El sensor Hailie® se despertará y el LED parpadeará en verde.
4. Luego de 5 segundos el sensor Hailie® automáticamente se pondrá en modo de emparajamiento y el LED parpadeará en azul durante 60 segundos.
5. El LED parpadeará en verde para indicar que el emparejamiento ha sido exitoso.

Sensor recargable - NF0090

1. Antes del primer uso, coloque el sensor Hailie® en carga durante un mínimo de 3 horas o hasta que el LED deje de parpadear en verde.
2. Cuando se complete la carga, abra la aplicación móvil compatible y siga las instrucciones para completar el proceso de emparejamiento.
3. Desconecte el sensor Hailie® de la fuente de alimentación. Esto despertará el sensor Hailie® del modo de reposo profundo.
4. El sensor Hailie® automáticamente se pondrá en modo de emparojamiento *Bluetooth®* y el LED parpadeará en azul durante 60 segundos.
5. El LED parpadeará en verde para indicar que el emparejamiento ha sido exitoso.

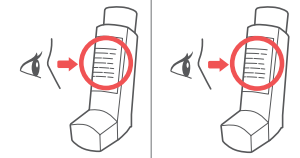
 Si el emparejamiento no es exitoso dentro de 60 segundos, el LED parpadeará en rojo. El proceso de emparejamiento puede repetirse si es necesario apretando el botón de estado tres veces rápidamente de forma consecutiva para iniciar el emparejamiento.

 El sensor Hailie® solo se puede emparejar con un dispositivo móvil a la vez. El emparejamiento exitoso con un nuevo dispositivo móvil eliminará el emparejamiento actual. Si el emparejamiento con el nuevo dispositivo móvil falla, se mantendrá el emparejamiento existente.

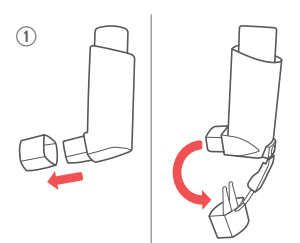
Instalar y retirar un inhalador

Instalación

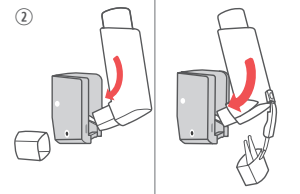
para un inhalador de tapa sin correa	para un inhalador con tapa con correa
--------------------------------------	---------------------------------------



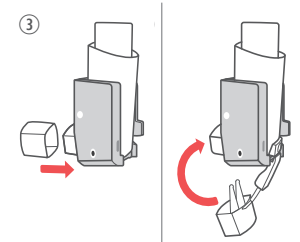
 **Solo EE.UU.:** Lea la etiqueta en la parte delantera del inhalador antes de insertarlo en el sensor Hailie®.



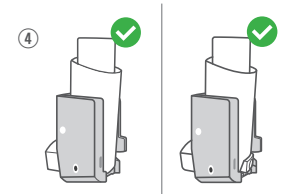
Para insertar el inhalador, retire la tapa del inhalador y asegúrese de alinear el inhalador con la parte posterior del sensor Hailie®.



Presione firmemente el inhalador en el sensor Hailie®, asegurándose de que la boquilla del inhalador atraviese la abertura delantera del sensor Hailie®.



Coloque nuevamente la tapa del inhalador.



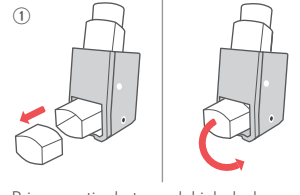
El sensor Hailie® está listo para usarse.

 El sensor Hailie® no monitorea el uso del inhalador durante los 5 segundos siguientes a la instalación del inhalador en el sensor.

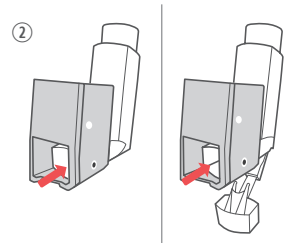
Retirar

 Para asegurarse de que el uso del medicamento sea detectado, espere 3 segundos para retirar el sensor Hailie® luego del uso del medicamento.

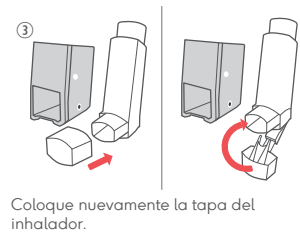
para un inhalador de tapa sin correa para un inhalador con tapa con correa



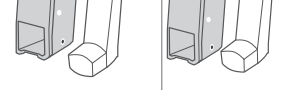
Primero retire la tapa del inhalador.



Mientras sujeta cada lado del sensor Hailie®, empuje suavemente la boquilla del inhalador para retirar el inhalador del sensor Hailie®.



Coloque nuevamente la tapa del inhalador.



El sensor Hailie® se ha retirado exitosamente.

Administración de una dosis de medicamento

 Consulte la etiqueta provista con el inhalador para obtener instrucciones sobre el uso. Siga todos los pasos correspondientes para utilizar el inhalador de acuerdo con las instrucciones.

Para usar el sensor Hailie®, sosténgalo en una mano con el pulgar debajo de la base del sensor Hailie® y los dedos índice y mayor en la parte superior del envase del medicamento.

El LED del sensor Hailie® parpadea en verde, anaranjado o rojo (para indicar el nivel de la batería) 3 segundos después de detectar uso del medicamento.

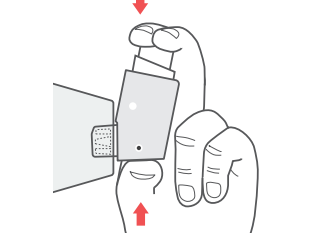
Si el LED parpadea rojo o si no parpadea, el sensor Hailie® no está monitoreando el uso. Para comprobar el nivel de la batería siga las instrucciones provistas en la sección *Revisar el nivel de la batería*.

 Este manual no proporciona información sobre cómo usar el medicamento recetado del inhalador y no tiene la intención de reemplazar el asesoramiento proporcionado por un profesional de la salud. Las instrucciones para el uso de medicamentos recetados deben ser obtenidas de un profesional de la salud y deben ser seguidas por consiguiente. Cualquier pregunta relacionada con los medicamentos recetados debe ser referida a un profesional de la salud.

 El sensor Hailie® no detecta ni registra la cantidad de medicamento administrado por el inhalador.

Para usar el sensor Hailie® con un espaciador, sosténgalo con una mano con el pulgar en la base del sensor Hailie® y los dedos índice y mayor encima del frasco o cartucho de medicamento. Utilice la otra mano para sostener la cámara espaciadora.

Si necesita ayuda, solicite que otra persona sostenga la cámara espaciadora.



Recordatorios de medicamento
Los recordatorios audiovisuales pueden ser configurados desde una aplicación móvil compatible. Si están habilitados, los recordatorios de medicamentos se generan en el sensor Hailie® con frecuencia creciente durante 24 minutos, hasta que se tome la dosis de medicamento recetado o se cancele el recordatorio. El LED parpadea en verde y el sensor Hailie® emite un pitido cuando se activa la alerta recordatoria.

Para cancelar el recordatorio, mantenga presionado el botón de estado hasta que escuche un pitido y el LED parpadee en rojo.

Revisar los datos de uso del inhalador

El historial de uso del inhalador se puede cargar automáticamente a través de un dispositivo móvil emparejado y compatible.

La carga de nueva información ocurrirá automáticamente siempre que el sensor Hailie® esté dentro del alcance (5 metros o 16 pies) del dispositivo móvil con *Bluetooth®* habilitado.

 Al viajar, asegúrese de que su dispositivo móvil esté configurado en la zona horaria local para asegurar la precisión de los datos de uso del inhalador.

Cargar manualmente la información almacenada
El sensor Hailie® puede cargar información manualmente a un dispositivo móvil cuando están emparejados via *Bluetooth®*.

1. Mantenga presionado el botón de estado hasta que el LED se vuelva blanco y luego suéltelo.

2. El LED parpadeará en blanco mientras el sensor Hailie® intenta cargar los datos y, si la carga es exitosa, parpadeará en verde.

 El LED del sensor Hailie® parpadeará en rojo si la carga no ha sido exitosa. Compruebe que el sensor Hailie® esté dentro del rango del dispositivo móvil emparejado, y asegúrese de que las comunicaciones *Bluetooth®* estén habilitadas.

Revisar el nivel de la batería
El LED del sensor Hailie® indica el nivel de la batería después de detectar el uso del medicamento o cuando se presiona el botón de estado una vez.

Color del LED	Estado de la batería
Verde	El nivel de la batería es bueno. El sensor Hailie® está monitorizando los accionamientos del inhalador.
Anaranjado	El nivel de la batería es bajo. El sensor Hailie® todavía está monitorizando los accionamientos del inhalador.
Rojo	La batería está agotada. El sensor Hailie® ha dejado de monitorizar los accionamientos del inhalador.
Sin parpadeo	La batería está agotada o el sensor Hailie® ha fallado, por ejemplo, debido a la inmersión en líquido o por un problema mecánico.

Recargar el sensor Hailie® - sólo para NF0090

El sensor Hailie® contiene una batería interna recargable y se recarga a través del puerto USB. Para recargar el sensor Hailie®, conéctelo a un puerto USB de un ordenador o a un adaptador de enchufe de pared USB, utilizando el cable USB suministrado o un cable micro-USB de menos de 0.4 metros (16 pulgadas) de longitud.

Cuando se conecte a una fuente de carga, el LED parpadeará lentamente en un color de acuerdo con el nivel de la batería. Cuando se complete la carga, el LED se apagará.

 No use el sensor Hailie® mientras se carga para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

Espere hasta 3 horas para recargar completamente un sensor Hailie® que muestra un LED rojo parpadeante. Los tiempos de carga aumentan significativamente en temperaturas inferiores a 10°C (50°F).

El sensor Hailie® debe ser recargado cada 4 meses como mínimo para asegurar la función continua de la batería.

Limpieza del sensor Hailie® y del inhalador

Consulte las instrucciones del fabricante del inhalador para mantener limpios el inhalador y la boquilla.

 Retire el sensor Hailie® del inhalador antes de limpiar el inhalador.

Mantenga el sensor Hailie® limpio y libre de productos químicos, vapor, agua y polvo. Limpie la carcasa de plástico exterior con un paño ligeramente humedecido. Verifique que el sensor Hailie® esté limpio y repítalo si es necesario. Déjelo secar en un lugar cálido a menos de 30°C (86°F).

 El Hailie® es un sensor electrónico alimentado por batería. No sumerja el sensor Hailie® en el agua. No utilice el sensor Hailie® si no está en buenas condiciones.

El método de limpieza está diseñado para uso individual. Si el sensor es usado o contaminado por otro individuo, se recomienda que el sensor Hailie® sea desechado y sustituido con un nuevo sensor.

Almacenamiento

Para ayudar a mantener la capacidad de la batería, almacene su sensor Hailie® por debajo de 30°C (86°F). Manténgalo fuera de la luz solar directa y evite las temperaturas extremas.

El medicamento inhalador debe usarse sin propias recomendaciones de almacenamiento. Consulte la etiqueta provista con el medicamento inhalador.

Solución de problemas

Si el sensor Hailie® no responde a las comunicaciones *Bluetooth®*, compruebe el nivel de la batería del sensor Hailie® como se describe en la sección *Revisar el nivel de la batería* de este manual. Asegúrese de que el *Bluetooth®* esté habilitado en su dispositivo móvil.

Otros equipos de comunicaciones inalámbricas, como los dispositivos inalámbricos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfono inalámbrico y sus estaciones base, walkie talkies, y equipos tales como sistemas de pago sin contacto o antirrobos, pueden afectar el sensor Hailie®, y deben mantenerse al menos a 30 cm (12in) de distancia.

Aumente la distancia de separación entre el sensor Hailie® y cualquiera de estos dispositivos si estos pudieran estar causando problemas.

Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con proveedor o fabricante para obtener más ayuda.

Atención al cliente

Para obtener ayuda sobre este producto, visite support.hailie.com.

 Para obtener información acerca de su afección o sus medicamentos, comuníquese directamente con su profesional de la salud.

 **Sólo en la UE:** Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el sensor Hailie® debe notificarse a Adherium y a la autoridad sanitaria del Estado miembro de la UE donde ocurrió.

Usted puede obtener una copia de este manual en la página www.hailie.com/collections/hailie-sensors

Servicio de reparación

Contacte con proveedor o fabricante para el servicio de reparación del sensor Hailie®. No intente abrir o reparar el sensor Hailie®. La manipulación del sensor Hailie® anula la garantía.

Desecho

Deseche o recicle el sensor Hailie® de acuerdo con las regulaciones de su país, según sea aplicable para dispositivos electrónicos que contengan una batería de polímero de litio o una pila primaria de litio. Asegúrese de que el inhalador sea retirado del sensor Hailie® antes de desecharlo.

Sólo en la UE: No deseche el sensor Hailie® como residuo municipal no clasificado. El sensor Hailie® debe reciclarse de acuerdo con las directivas 2012/19/UE y 2006/66/CE. Para coordinar la devolución o el desecho del sensor Hailie® contáctese con el proveedor.

Garantía

El sensor Hailie® no recargable (NF0091) incluye una garantía de 12 meses contra defectos de fabricación desde la fecha del primer uso.

El sensor Hailie® recargable (NF0090) incluye una garantía de 24 meses contra defectos de fabricación desde de la fecha de primer uso.

Esta garantía puede ser anulada en las siguientes circunstancias: daño al sensor Hailie® incluyendo caídas, daños causados por agua ya sea por condensación o inmersión, manipulación, intentos de reparación u otras formas de abuso.

La garantía del sensor Hailie® caduca 4 años a partir de la fecha de fabricación.

Especificaciones

Número de modelos	NF0090, NF0091
Precisión del registro del uso	1 segundo
Capacidad del registro del uso	5120 registros de uso y registros de estado del sensor

Precisión del reloj interno	± 1 hora después de 12 meses. Nota: <i>el reloj del sensor Hailie® se actualiza cada vez que se cargan los datos a una aplicación móvil compatible.</i>
Compatible con	Dispositivos móviles de iOS o de Android. Visite support.hailie.com para obtener más información.
Tecnología inalámbrica	<i>Bluetooth®</i> 4.0: 2.40 ~ 2.48 GHz, 1.0 mW de baja energía
Temperatura de funcionamiento	0 a 40°C (32 a 104°F)
Temperatura de almacenamiento	-20 a 60°C (-4 a 140°F)
Tolerancia a la humedad en funcionamiento/almacenamiento	15 a 90% RH (sin condensación) a presión de vapor de agua ≤ 50 hPa

Número de modelo	NF0091
Tipo de batería	Pila primaria de litio
Vida útil	3 años
Servicio de reparación	1 año

Número de modelo	NF0090
Tipo de batería	Polímero de litio
Vida útil	2 años
Servicio de reparación	2 años

Símbolos

Uso del producto	
	Lea el manual antes de usarlo
	Mantener seco
	Sensor no recargable
	Sensor recargable
	Límite de temperatura
	Limitación de humedad